

# Num

## Chapter 12

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

כִּי לָקַח אִשָּׁה כַּשְׂמִיעַ אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְעַל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ מִיָּמֵינוּ וְאַתָּה וְאַתָּה 1  
เพราะ เขา-แต่งงาน ที่ ชาว-คูช ภรรยา เกี่ยวกับ เรื่อง ต่อ-โมเสส และ-อาโรน มิเรียม แล้ว-พูด  
[H3947](#) [H3571](#) [H0802](#) [H0182](#) [H4872](#) [H0175](#) [H4813](#) [H1696](#)  
:לָקַח כַּשְׂמִיעַ אִשָּׁה  
เขา-แต่งงาน ชาว-คูช หญิง  
[H3947](#) [H3571](#) [H0802](#)

และมิเรียมกับอาโรนได้กล่าวตำหนิโมเสส เพราะเหตุหญิงคนเอธิโอเปียซึ่งท่านได้แต่งงานด้วยนั้น เพราะท่านได้แต่งงานกับหญิงคนเอธิโอเปียคนหนึ่ง

בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְעַל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֵלֶּיךָ וְאֵלֶּיךָ מִיָּמֵינוּ וְאַתָּה וְאַתָּה 2  
ผ่าน-เรา ทั้ง ไม่ใช่-หรือ พระยาห์เวห์ ตรัส ผ่าน-โมเสส แค่ เฉพาะ-หรือ แล้ว-พวกเขา-กล่าวว่า  
[H1571](#) [H3808](#) [H3068](#) [H1696](#) [H4872](#) [H0389](#) [H7535](#) [H0559](#)  
:הָיָה וְעַל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֵלֶּיךָ  
พระยาห์เวห์ แล้ว-ทรงสดับ ทรงตรัส  
[H3068](#) [H8085](#) [H1696](#)

และเขาก็ทั้งสองกล่าวว่า "จริงหรือ ที่พระเยโฮวาห์ตรัสทางโมเสสคนเดียวเท่านั้น พระองค์มิได้ตรัสทางเรากั้ทั้งสองด้วยหรือ" และพระเยโฮวาห์ทรงได้ยินคำพูดนั้น

:הָאֲדָמָה פָּנֵי פָּנֵי עַל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מְכַלְכְּלִים מְאֹד וְעַל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל (עַל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל) מִיָּמֵינוּ וְאַתָּה וְאַתָּה 3  
แผ่นดินโลก หน้าหน้า บน ที่ มนุษย์ กว่า-ทุกคน ยึ่งนัก ล้อมใจ [ล้อมตน] โมเสส แล้ว-บุรุษ  
[H0127](#) [H6440](#) [H0120](#) [H3605](#) [H3966](#) [H6040](#) [H6035](#) [H4872](#) [H0376](#)

o  
—

(บัดนี้โมเสสเป็นคนล้อมใจมาก ยิ่งกว่าคนทั้งหมดซึ่งอยู่บนพื้นแผ่นดินโลก)

וְאַתָּה מִיָּמֵינוּ וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה 4  
จง-ออกมา มิเรียม แล้ว-ถึง อาโรน แล้ว-ถึง โมเสส ถึง กับใด พระยาห์เวห์ แล้ว-ตรัส  
[H3318](#) [H4813](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H6597](#) [H3068](#) [H0559](#)  
:שָׁמַע וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה  
ทั้ง-สาม-คน แล้ว-ออกมา บัดพบ เต็มที่ ไปยัง พวกเจ้า-ทั้ง-สาม  
[H7969](#) [H3318](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0413](#) [H7969](#)

และพระเยโฮวาห์ตรัสในทันทีแก่โมเสส และแก่อาโรน และแก่มิเรียมว่า "เจ้าทั้งสามจงออกมายังพลับพลาแห่งชุมนุมชน" และเขาก็ทั้งสามก็ออกมา

וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה 5  
อาโรน แล้ว-ทรงเรียก เต็มที่ ที่-ทางเข้า แล้ว-ทรงยืน เมฆ ใน-เสาเมฆ พระยาห์เวห์ แล้ว-เสด็จลงมา  
[H0175](#) [H7121](#) [H0168](#) [H6607](#) [H5975](#) [H6051](#) [H5982](#) [H3068](#) [H3381](#)  
:שָׁמַע וְאַתָּה וְאַתָּה  
ทั้ง-สอง-คน แล้ว-ออกมา และ-มิเรียม  
[H8147](#) [H3318](#) [H4813](#)

และพระเยโฮวาห์เสด็จลงมาในเสาเมฆ และประทับยืนที่ประตูพลับพลาแห่งชุมนุมชน และทรงเรียกอาโรนกับมิเรียม และเขาก็ทั้งสองก็ออกมาข้างหน้า

הַיְהוָה	דַּבְּרָה	אֶם-יְהוָה	דַּבְּרִי	נָגַד	שָׁמַע	וְאָמַר	6
พระยาห์เวห์	ผู้เผยพระวจนะ-ของ-พวกเจ้า	มี ถ้า	ถ้อยคำ-ของ-เรา	เกิด	จง-ฟัง	แล้ว-ตรัส	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0559</a>	

בָּרָא	אֶדְבָרָה	בְּקִלְוֵי	עָשָׂה	אֵלַי	בְּמַרְאֵה
กับ-เขา	เราจะ-พูด	ใน-ความฝัน	เราจะ-สำแดง-ตัว	แก่-เขา	โดย-นิมิต
	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H2472</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0413</a>	

และพระองค์ตรัสว่า □บัดนี้จงฟังบรรดาถ้อยคำของเรา ถ้ามีผู้พยากรณ์อยู่ท่ามกลางพวกเจ้า เราพระเยโฮวาห์จะสำแดงตัวเราเองแก่ผู้หนึ่งในนิมิต และเราจะพูดกับเขาในความฝัน

הוּא	נֹאמַר	בִּיחַסְדִּי	בְּכָל-מַשָּׁע	עֲבַדְתִּי	כֵּן	לֹא-	7
เขา	ข้อสัตย์	นิเวศน์-ของ-เรา	ใน-กึ่งสิ้น	โมเสส ผู้รับใช้-ของ-เรา	เช่นนั้น	ไม่	
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0539</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3808</a>	

โมเสสผู้รับใช้ของเราที่ไม่เป็นเช่นนั้น เขาสัตย์ซื่อในวงศาคณาญาติทั้งหมดของเรา

הַיְהוָה	מַמְנוּחַ	בְּיָדָהּ	לֹא-יָזַח	וְמַרְאֵה	בָּרָא	הָאֵל	לֹא-	הַיְהוָה	8
พระยาห์เวห์	แล้ว-พระรูป	ด้วย-ปริศนา	แล้ว-ไม่ใช้	แล้ว-อย่างชัดเจน	กับ-เขา	เรา-พูด	ปาก	ต่อ	ปาก
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8544</a>	<a href="#">H2420</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4758</a>		<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6310</a>

בְּמַשָּׁע	בְּעַבְדִּי	לְדַבְּרֵךְ	וְאֵת-יְהוָה	לֹא	וְעָשָׂה	וַיַּבְחֵן
ต่อ-โมเสส	ต่อ-ผู้รับใช้-ของ-เรา	ที่จะ-พูด	พวกเจ้า-เกรงกลัว	ไม่	แล้ว-ทำโม	เขา-มองเห็น
<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4069</a>	<a href="#">H5027</a>

เราจะพูดกับเขาปากต่อปาก คืออย่างชัดเจน และไม่ใช้ในบรรดาถ้อยคำที่มืดมน และเขาจะได้เห็นลักษณะของพระเยโฮวาห์ ดังนั้นทำโมพวกเจ้าไม่เกรงกลัวที่จะพูดใส่ร้ายโมเสสผู้รับใช้ของเรา□

וַיֵּלֶךְ	בָּרָא	הַיְהוָה	אֶל-יְהוָה	וַיִּתְּנֵהוּ	9
แล้ว-เสด็จไป	ต่อ-พวกเขา	พระยาห์เวห์	พระพิโรธ	แล้ว-ทรงพิโรธ	
<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2734</a>	

และพระพิโรธของพระเยโฮวาห์ก็ฟุ้งขึ้นต่อเขาทั้งสอง และพระองค์ก็เสด็จไปเสีย

וַיֵּלֶךְ	כַּשְׁמֵן	מִצְרַעְתָּהּ	מִיָּדָהּ	הַיְהוָה	לְהַלְלֵהּ	מִמְּעַל	וַיֵּצֵא	וַיִּנְחַל	10
แล้ว-หันไป	ชาว-เหมือน-หิมะ	เป็นโรคเรื้อน	มีเรียม	แล้ว-ดูเกิด	เต็มที	จาก-เหนือ	ย้ายออก	แล้ว-เมฆ	
<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H7950</a>	<a href="#">H6879</a>	<a href="#">H4813</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0168</a>		<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H6051</a>	

מִצְרַעְתָּהּ	הַיְהוָה	מִיָּדָהּ	לֹא-	וַיִּנְחַל
เป็นโรคเรื้อน	แล้ว-ดูเกิด	มีเรียม	ดู	อาโรน
<a href="#">H6879</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H4813</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0175</a>

และเมฆนั้นถูกพาขึ้นไปจากพลับพลา และดูเกิด มีเรียมกลายเป็นโรคเรื้อน ชาวดูหิมะ และอาโรนมองดูมีเรียม และดูเกิด นางเป็นโรคเรื้อน

וַיֵּלֶךְ	מִצְרַח	אֶל-	וַיִּנְחַל	בִּי	מַשָּׁע	לֹא-	וַיִּנְחַל	וַיִּתְּנֵהוּ	11
บน-พวกเรา	ตรงทาง	เลย	อย่า	นาย-ของ-ข้าพเจ้า	ข้าวจึงวอน	โมเสส	สิ่ง	อาโรน	แล้ว-กล่าว
	<a href="#">H7896</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0994</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0559</a>

וַיִּתְּנֵהוּ	וַיִּנְחַל	וַיִּתְּנֵהוּ	אֶל-	וַיִּתְּנֵהוּ
อาโรน	แล้ว-ที่	พวกเรา-ทำไถ่เวลา	ที่	บาป
	<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H2973</a>		

และอาโรนกล่าวแก่โมเสสว่า □อนิจจา เจ้านายของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าขอร้องท่าน ขอย่ำวอนบาปนี้บนเราทั้งสอง ที่เราทั้งสองได้กระทำอย่างไถ่เวลาเช่นนี้ และที่เราทั้งสองได้ทำบาปเช่นนี้

וַיֵּלֶךְ אִמּוֹ מִכָּרְסָה בְּצֵאתָהּ אֲשֶׁר כְּמֹת הָיָה לָהּ אֵל 12  
 แล้ว-ถูกก็ แม่-ของ-เขา จาก-ครุสร์ เมื่อ-ออกมา ซึ่ง เหมือน-คนตาย ให้-เธอ-เป็น เลย อย่า  
[H0398](#) [H0517](#) [H7358](#) [H3318](#) [H4191](#) [H1961](#) [H4994](#) [H0408](#)

הַיְהוָה בְּ הַיְהוָה  
 :พระเจ้า  
 เมื่อหนึ่ง-ของ-เขา ครั้งหนึ่ง  
[H1320](#) [H2677](#)

ขออย่าให้นางเป็นเหมือนการที่ตายแล้ว ซึ่งเนื้อของเขาเปื่อยนำไปครั้งหนึ่งแล้วเมื่อเขาออกมาจากครุสร์มารดาของเขา

וְ הָיָה לָהּ כְּ הָיָה לָהּ כְּ הָיָה לָהּ כְּ הָיָה 13  
 — เธอ เกิด ทรงรักษา ขอ พระเจ้า ทูลว่า พระยาห์เวห์ ถึง โมเสส แล้ว-ร้องเรียก  
[H4994](#) [H7495](#) [H4994](#) [H0410](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H6817](#)

และโมเสสร้องทูลต่อพระเยโฮวาห์ โดยทูลว่า ข้าพระองค์รักษานางเดี๋ยวนี้เกิด โอ ข้าแต่พระเจ้า ข้าพระองค์ทูลวิงวอนต่อพระองค์

וְ הָיָה כְּ הָיָה כְּ הָיָה כְּ הָיָה כְּ הָיָה 14  
 มิใช่-หรือ ใน-หน้า-ของ-เธอ ถ่มน้ำลาย ถ่ม แล้ว-บิดา-ของ-เธอ โมเสส ถึง พระยาห์เวห์ แล้ว-ตรัส  
[H3808](#) [H6440](#) [H3417](#) [H3417](#) [H0001](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

וְ הָיָה כְּ הָיָה כְּ הָיָה כְּ הָיָה כְּ הָיָה  
 แล้ว-หลังจากนั้น คำ ข้างนอก วัน เจ็ด ให้-เธอ-ถูกกัก วัน เจ็ด เธอจะ-อับอาย  
[H4264](#) [H2351](#) [H3117](#) [H7651](#) [H5462](#) [H3117](#) [H7651](#) [H3637](#)

וְ הָיָה  
 ให้-รับกลับ-เข้ามา  
[H0622](#)

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับโมเสสว่า ข้าพพ่อของนางเพียงถ่มน้ำลายรดหน้านาง นางจะละอายอยู่เจ็ดวันมิใช่หรือ จงให้นางถูกกักตัวไว้นอกค่ายเจ็ดวัน และหลังจากนั้นจงให้นางถูกรับเข้ามาอีก

וְ הָיָה כְּ הָיָה כְּ הָיָה כְּ הָיָה כְּ הָיָה 15  
 จะ-รับกลับ จนกว่า เดินทาง ไม่ แล้ว-ประชาชน วัน เจ็ด ค่าย ข้างนอก มิเรียม แล้ว-ถูกกัก  
[H0622](#) [H5704](#) [H5265](#) [H3808](#) [H3117](#) [H7651](#) [H4264](#) [H2351](#) [H4813](#) [H5462](#)

וְ הָיָה  
 มิเรียม  
[H4813](#)

และมิเรียมจึงถูกกักตัวอยู่นอกค่ายเจ็ดวัน และประชากรก็ไม่ได้ออกเดินทางจนกว่ามิเรียมถูกนำตัวเข้ามาอีก

וְ הָיָה כְּ הָיָה כְּ הָיָה כְּ הָיָה כְּ הָיָה 16  
 — ปาราน ใน-ถิ่นทุรกันดาร แล้ว-ตั้งค่าย จาก-ฮาเซโร ประชาชน ออกเดินทาง แล้ว-หลังจากนั้น  
[H6290](#) [H2583](#) [H2698](#) [H5265](#)

และภายหลังประชากรก็ย้ายจากฮาเซโร และไปตั้งเต็นท์อยู่ในถิ่นทุรกันดารแห่งปาราน